Инструкция по монтажу

для специалистов



Vitocell 100-V Тип CVA, CVAA, CVAA-A Емкостный водонагреватель, 160 - 950 л Vitocell 100-W Тип CVA, CVAA, CVAA-A Емкостный водонагреватель, 160 - 300 л

VITOCELL 100-V VITOCELL 100-W



Указания по технике безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция предназначена исключительно для аттестованных специалистов.

 Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

Обязательные предписания

- Государственные предписания по монтажу
- Законодательные предписания по охране труда
- Законодательные предписания по охране окружающей среды
- Предписания отраслевых страховых обществ
- Соответствующие правила техники безопасности по DIN, EN, ГОСТ, ПБ и ПТБ
 - A ÖNORM, EN и ÖVE
 - ©H SEV, SUVA, SVTI, SWKI и SVGW

Работы на установке

- Обесточить установку (например, с помощью отдельного предохранителя или главным выключателем) и проконтролировать отсутствие напряжения
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.
- Одевать защитную одежду.

Внимание

Электростатические разряды могут стать причиной повреждения электронных компонентов.

Перед выполнением работ следует прикоснуться к заземленным предметам, например, к отопительным или водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.



Опасность

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Перед проведением техобслуживания и сервисных работ прибор необходимо выключить и дать ему остынуть.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб и арматуры.

Указания по технике безопасности (продолжение)

Ремонтные работы

Внимание

Ремонт элементов, выполняющих защитную функцию, не допускается из соображений эксплуатационной безопасности установки. Неисправные элементы должны быть заменены оригинальными деталями производства Viessmann.

Оглавление

Информация	Утилизация упаковки	5
	Условные обозначения	5
	Применение по назначению	6
	Информация об изделии	6
Указания по монтажу	Подготовка к монтажу	7
	■ Подключения	7
	■ Указания по монтажу	7
Последовательность	Установка емкостного водонагревателя (до 300 л)	9
монтажа	 Монтаж датчика температуры емкостного водонагревателя и 	
	чувствительного элемента термометра (при наличии)	9
	 Проверка подключения анода, монтаж декоративной панели и 	
	крышки, приклеивание фирменной таблички	10
	■ Установка емкостного водонагревателя и проверка подключения	
	Установка емкостного водонагревателя (750 - 950 л)	12
	 Установка емкостного водонагревателя и проверка подключения анода 	12
	 Монтаж чувствительного элемента термометра (при наличии) и 	
	датчика температуры емкости	13
	■ Монтаж термометров (при наличии), чувствительных элементов	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	·	
	·	17
	· · · · ·	17
Технические данные		23
	Указания по монтажу Последовательность монтажа	Условные обозначения Применение по назначению Информация об изделии Лодготовка к монтажу Подключения Указания по монтажу Подключения Установка емкостного водонагревателя (до 300 л) Монтажа Монтама Мон

Утилизация упаковки

Сдать отходы упаковки на утилизацию согласно законодательным предписаниям.

Условные обозначения

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальней- шими данными
1	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последова- тельности выполнения работ.
!	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
4	Область под напряжением
③	Учитывать в особенности.
)) 9	 Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком. или Звуковой сигнал
*	 Установить новый элемент. или В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. Запрещается утилизировать элемент с бытовым мусором.

Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых системах в соответствии с EN 12828 / DIN 1988 или в гелиоустановках в соответствии с EN 12977 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Емкостные водонагреватели предусмотрены исключительно для аккумулирования и нагрева воды с качеством, эквивалентным питьевой; буферные емкости отопительного контура предназначены только для наполнения водой с качеством, эквивалентным питьевой. Гелиоколлекторы должны эксплуатироваться только с использованием теплоносителя, имеющего допуск изготовителя.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено.

Неправильным обращением также считается изменение элементов системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, непосредственное приготовление горячей воды в коллекторе).

Необходимо соблюдать законодательные нормы, в особенности относительно гигиены приготовления горячей воды.

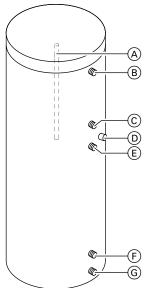
Информация об изделии

Емкостный водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием и внутренним нагревом для приготовления горячей воды в сочетании с водогрейными и настенными котлами и/или электронагревательной вставкой (объем 300 - 950 литров).

- Информацию об объеме емкости и массе см. стр. 23.
- Пригоден для установок согласно DIN 1988, EN 12828 и DIN 4753.

Подготовка к монтажу

Подключения



Puc. 1 Объем 160 - 500 литров

- (А) Магниевый анод с кабелем заземления
- В Трубопровод горячей воды
- © Циркуляционный трубопровод
- Датчик температуры емкостного водонагревателя
- Подающая магистраль отопительного контура
- братная магистраль отопительного контура
- Трубопровод холодной воды и линия опорожнения

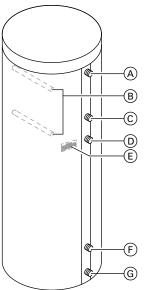


Рис. 2 **Объем 750 и 950 литров**

- А Трубопровод горячей воды
- В Магниевый анод с кабелем заземления
- © Циркуляционный трубопровод
- О Подающая магистраль отопительного контура
- Клеммная система для датчика температуры емкости
- братная магистраль отопительного контура
- © Трубопровод холодной воды и линия опорожнения

Указания по монтажу

Внимание

Не допускать контакта теплоизоляции с открытым пламенем.

Соблюдать осторожность при проведении пайки и сварочных работ.

Внимание

Чтобы предотвратить материальный ущерб, емкостный водонагреватель должен быть установлен в помещении, защищенном от воздействия отрицательных температур и сквозняков.

В противном случае емкостный водонагреватель, если он не эксплуатируется, при опасности замерзания должен быть опорожнен.

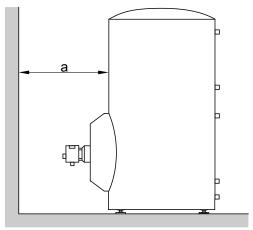
- Для эксплуатации терморегулятора (при наличии) предусмотреть достаточное расстояние до стены.
- Объем 750 и 950 литров:
 Для замены магниевого анода перед емкостным водонагревателем следует предусмотреть расстояние не менее 850 мм.
- Выровнять емкостный водонагреватель при помощи регулируемых опор.

Указание

Не вывинчивать регулируемые опоры более чем на 35 мм общей длины.

Подготовка к монтажу (продолжение)

Установка емкостного водонагревателя объемом от 300 литров с электронагревательной вставкой



Puc. 3



Инструкция по монтажу электронагревательной вставки

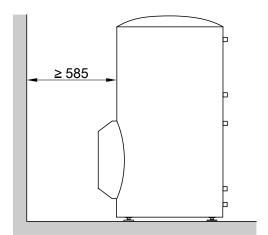
Соблюдать минимальное расстояние.

Указание

Ненагреваемая длина предоставляемого заказчиком ввинчиваемого нагревательного элемента должна составлять минимум 100 мм. Ввинчиваемый нагревательный корпус должен быть пригоден для емкостных водонагревателей с внутренним эмалированным покрытием.

Объем водона- гревателя	Мощность электрона- греватель- ной вставки	Размер а мм
300 л	6 кВт	мин. 685
500 л	6 кВт	мин. 650
750 л, 950 л	6 кВт	мин. 650
750 л, 950 л	12 кВт	мин. 950

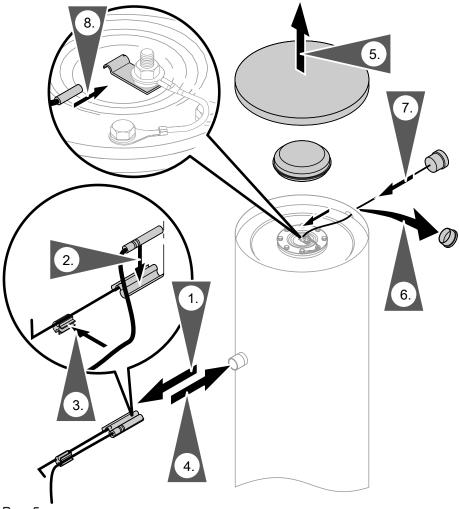
Установка емкостного водонагревателя объемом 300 литров с трубкой послойной загрузки



Puc. 4

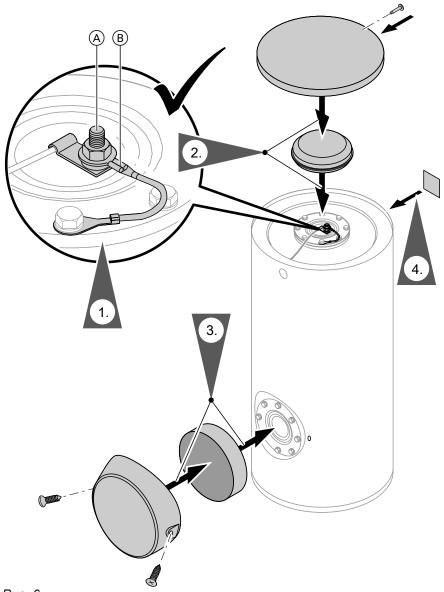
Установка емкостного водонагревателя (до 300 л)

Монтаж датчика температуры емкостного водонагревателя и чувствительного элемента термометра (при наличии)



- Puc. 5
- 300 л: Крепление датчика имеется в комплекте поставки декоративной панели.
- Прикрепить датчик сверху к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке) таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.
- Не обматывать датчик изоляционной лентой.
- Вставить крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.
- Ввести чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу.

Проверка подключения анода, монтаж декоративной панели и крышки, приклеивание фирменной таблички



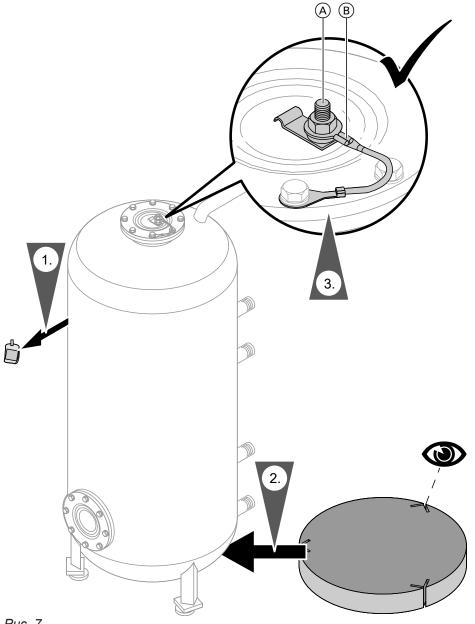
Puc. 6

- А Магниевый анод
- ® Кабель соединения с корпусом

Указание

Провести кабель термометра через паз в изоляции фланца.

Установка емкостного водонагревателя и проверка подключения анода

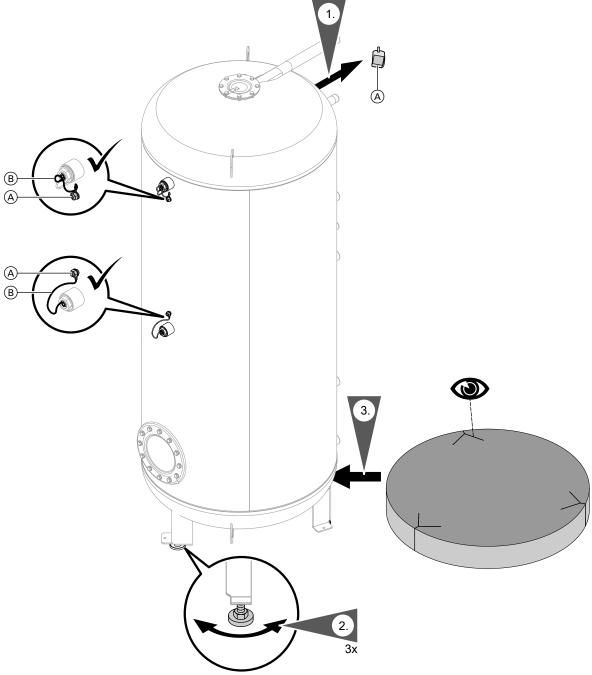


Puc. 7

- (A) Магниевый анод(B) Кабель соединения с корпусом

Установка емкостного водонагревателя (750 - 950 л)

Установка емкостного водонагревателя и проверка подключения анода



Puc. 8

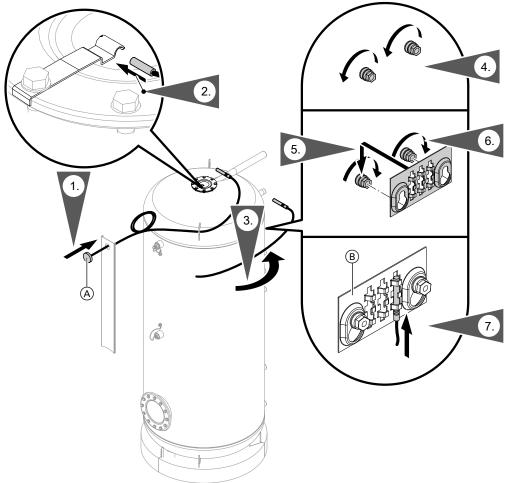
- А Магниевый анод
- В Кабель заземления

Указание

Проверить, подключен ли кабель соединения с корпусом к магниевому электроду пассивной анодной защиты магниевого анода.

- Ввинтить регулируемые опоры до отказа в постоянные опоры и выровнять положение водонагревателя регулируемыми опорами.
- **Не** вывинчивать регулируемые опоры более чем на 35 мм.

Монтаж чувствительного элемента термометра (при наличии) и датчика температуры емкости



Puc. 9

- (A) Термометр (входит в комплект поставки)
- **1.** Провести чувствительные элементы термометров через защитную планку и вставить термометры.

Указание

При отсутствии термометра закрыть отверстие крышкой (розетка).

2. Ввести чувствительный элемент термометра через проушину для подвески и вставить до упора в зажимную скобу.

Указание

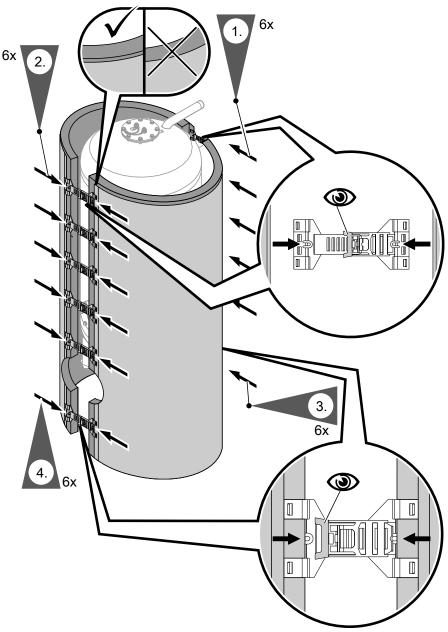
Защитная планка удерживается в вертикальном положении неразмотанной капиллярной трубкой. Это необходимо для дальнейшего монтажа.

- **3.** Провести датчик температуры емкости к задней стенке емкостного водонагревателя.
- 4. Открутить гайки.
- **5.** Систему зажимов установить на шпильки с резьбой и выровнять.
- 6. Затянуть гайки.
- **7.** До упора вставить датчик температуры емкости в клеммной системе (B).

Указание

Не обматывать датчики и чувствительные элементы изоляционной лентой.

Монтаж теплоизоляционного кожуха



Puc. 10

Указание

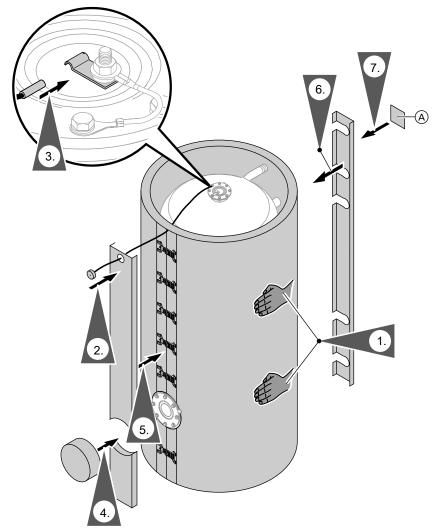
- Избегать попадания волокон в емкостный водонагреватель через его патрубки.
- Для выполнения данных работ требуются 2 человека.
- 1. На задней стороне емкости: Вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль грани правого и левого теплоизоляционного кожуха и обернуть теплоизоляционный кожух вокруг корпуса водонагревателя.

Указание

Зафиксировать зажимы в первой позиции фиксации.

- 2. На фронтальной стороне емкости: Вставить 6 фиксирующих зажимов в профиль грани правого и левого теплоизоляционного кожуха.
- **3.** Сдвинуть фиксирующие зажимы на задней стороне емкости до упора.
- **4.** Сдвинуть фиксирующие зажимы на передней стороне емкости до упора.

Монтаж термометров (при наличии), чувствительных элементов термометров и защитных планок



Puc. 11

- Фирменная табличка (самоклеящаяся)
- **1.** Постукивая, равномерно надеть теплоизоляционный кожух на корпус емкости.
- **2.** Для объема 500 литров: Провести кабель термометра через защитную планку впереди и через теплоизоляционный кожух.

Указание

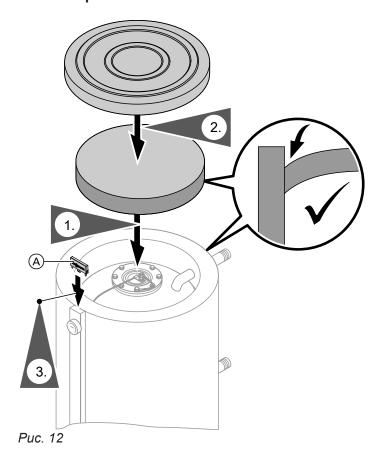
При отсутствии термометра закрыть отверстие крышкой (розетка).

3. Для объема 500 литров: Вставить чувствительный элемент термометра до упора в зажимную скобу.

- 4. Установить колпак фланца.
- 5. Установить переднюю защитную планку.
- 6. Установить заднюю защитную планку.
- 7. Наклеить фирменную табличку.

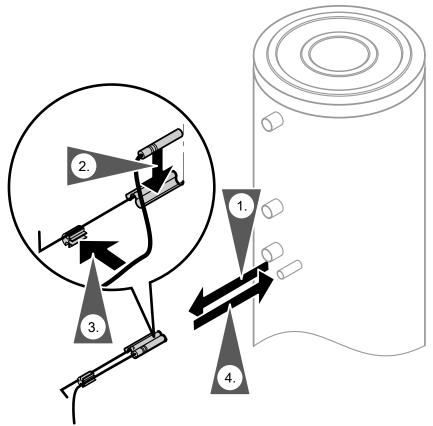
Теплоизоляция (500 - 950 л) (продолжение)

Монтаж крышки



Емкостный водонагреватель, 500 л

Установка датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора



Puc. 13

- Прикрепить датчик **снаружи** к прижимной пружине крепления датчика (не в желобке) таким образом, чтобы он спереди находился заподлицо с пружиной.
- Не обматывать датчик изоляционной лентой.
- Ввести крепление датчика с датчиком до упора в погружную гильзу.

Подготовка многосекционной батареи водонагревателей

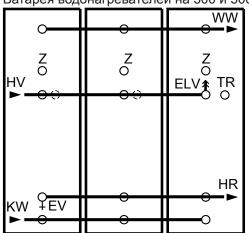
300 и 500 литров:

Размеры патрубков для подключения коллекторов Viessmann (принадлежности)

Объем водонагревательной секции	Л	300	50	00
Кол-во водонагревательных секций		2	2	3
Подключения				
 Подающая и обратная магистраль отопительно- го контура 	DN	50	50	50
• Холодная вода, горячая вода	R	11⁄4	11⁄4	1½
Циркуляция	R	1	1	1

Подготовка многосекционной батареи... (продолжение)

Батарея водонагревателей на 300 и 500 л



Puc. 14

ELV Воздуховыпускной клапан

EV Клапан опорожнения

HR Обратная магистраль отопительного контура

HV Подающая магистраль отопительного контура

ХВ Холодная вода

TR Терморегулятор

WW Горячая вода

Z Циркуляция

750 и 950 литров:

Коллекторы должны быть предоставлены заказчиком.

- Установить терморегулятор в последнюю секцию со стороны подающей магистрали отопительного контура.
- Выполнить подключение трубопровода холодной воды напротив подключения трубопровода горячей воды.

Указание

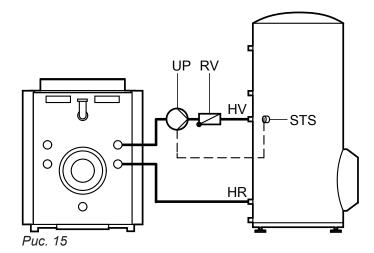
Подключение трубопровода "Горячая вода" может быть выполнено в том же месте, что и подающей магистрали отопительного контура. Подключение трубопровода "Холодная вода" может быть выполнено в том же месте, что и обратной магистрали отопительного контура. Тем самым обеспечивается также равномерный нагрев и равномерный водозабор всех водонагревательных секций.

Подключения отопительного контура

- Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
- Неиспользуемые патрубки закрыть крышками из латуни.
- Настроить терморегулятор и защитный ограничитель температуры таким образом, чтобы температура воды контура ГВС в емкостном водонагревателе не превышала 95°C.

Подключения отопительного контура (продолжение)

	Отдельная водона- гревательная сек- ция	Батарея водонагревате коллектором Viessmann	
Допустимая температура подачи от- опительного контура	160 °C	120 °C	160 °C
Допустимое рабочее давление			
• Отопительный контур	25 бар 2,5 МПа	18 бар 1,8 МПа	16 бар 1,6 МПа
■ Контур ГВС	10 бар 1 МПа	10 бар 1 МПа	10 бар 1 МПа
Пробное давление			
• Отопительный контур		40 бар 4 МПа	
■ Контур ГВС		16 бар 1,6 МПа	
Максимально допустимая температура в контуре ГВС		95 °C	



- HR Обратная магистраль отопительного контура
- HV Подающая магистраль отопительного контура
- RV Подпружиненный обратный клапан
- STS Датчик температуры емкостного водонагревателя или терморегулятор и защитный ограничитель температуры (если требуется). От 750 литров: глядя со стороны подключения, слева рядом с подающей магистралью отопительного контура
- UP Hacoc
- 1. Если температура в подающей магистрали отопительного контура превышает 95 °C и для емкостного водонагревателя объемом от 160 до 300 литров: снять заглушки с трубных отводов отопительного контура.

Указание

Заглушки имеют левую резьбу.

2. Установить регулятор подвода тепла.

Указание

Для батарей водонагревателей достаточно установить один терморегулятор в одной из водонагревательных секций. Вместо терморегулятора может также использоваться регулятор температуры воды.

3. Проложить подающую магистраль с подъемом и установить в ее самой высокой точке воздуховыпускной клапан.



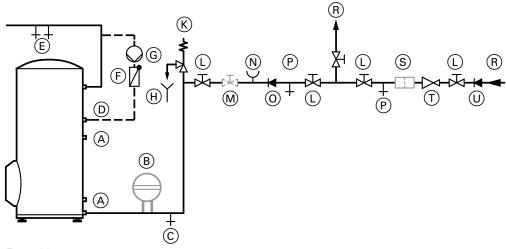
Подключения отопительного контура (продолжение)

4. Только если температура в подающей магистрали отопительного контура превышает 110 °C: Дополнительно установить прошедший конструктивные испытания защитный ограничитель температуры, если установка им еще не оборудована. Для этого использовать комбинированное устройство TR/STB (термореле и защитный ограничитель температуры).

Подключения в контуре ГВС

- При выполнении подключений контура ГВС соблюдать стандарты DIN 1988 и DIN 4753.
- Все трубопроводы подключить с использованием разъемных соединений.
- Неиспользуемые патрубки закрыть крышками из латуни.
- Циркуляционный трубопровод оборудовать циркуляционным насосом ГВС, обратным клапаном и таймером.
- Подсоединить циркуляционный насос ГВС к контроллеру котлового контура или через таймер.

Допустимое рабочее	
давление:	10 бар (1 МПа)
Контрольное давле-	
ние:	16 бар (1,6 МПа)
Максимально допу-	
стимая температура:	95 °C



Puc. 16

- Нагревательная спираль для подключения к теплогенератору
- В Мембранный расширительный бак
- © Опорожнение
- Диркуляционная линия
- Е Горячая вода
- (F) Подпружиненный обратный клапан
- (G) Циркуляционный насос ГВС
- Контролируемое выходное отверстие выпускной линии

Предохранительный клапан

Для защиты от превышения давления установка должна быть оснащена мембранным предохранительным клапаном, прошедшим конструктивные испытания.

Доп. рабочее давление: 10 бар (1 МПа)

- К Предохранительный клапан
- (L) Запорный клапан
- М Регулировочный вентиль расхода
- (N) Подключение манометра
- О Обратный клапан
- (P) Опорожнение
- (R) Холодная вода
- (s) Фильтр воды в контуре ГВС
- Т) Редукционный клапан
- (U) Обратный клапан/разделитель труб

Диаметр соединения предохранительного клапана должен быть следующим:

- При объеме 160 и 200 литров мин. R ½ (DN 15), макс. мощность нагрева 75 кВт
- При объеме 200 1000 литров мин. R ¾ (DN 20), макс. мощность нагрева 150 кВт

Подключения в контуре ГВС (продолжение)

■ При объеме 1000 - 5000 литров мин. **R 1 (DN 25)**, макс. мощность нагрева 250 кВт

Если мощность нагрева емкостного водонагревателя превышает максимальную отопительную мощность, соответствующую данному объему, необходимо выбрать предохранительный клапан большего размера. (См. DIN 4753-1, изд. 3/88, разд. 6.3.1).

Установить предохранительный клапан в трубопроводе холодной воды. Он не должен отключаться от емкостного водонагревателя. Не допускаются сужения в трубопроводе между предохранительным клапаном и емкостным водонагревателем. Запрещается закрывать выпускную линию предохранительного клапана. Выходящая вода должна надежным образом и под визуальным контролем удаляться в канализационную линию.

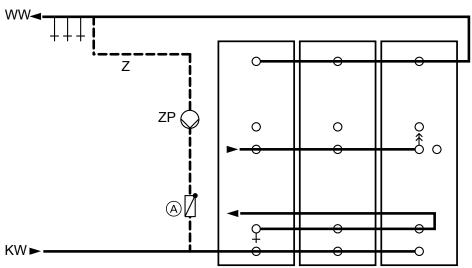
Рядом с выпускной линией предохранительного клапана (лучше всего на самом предохранительном клапане) следует установить табличку со следующей надписью: "Для обеспечения безопасности во время нагрева емкостного воонагревателя из выпускной линии может выходить вода! Не закрывать выпускную линию!" Установить предохранительный клапан над верхней кромкой емкостного водонагревателя.

Циркуляционный трубопровод для батарей водонагревателей

Указание

Батареи емкостных водонагревателей обязательно устанавливать с подсоединенным циркуляционным трубопроводом.

Подключение циркуляционного трубопровода при объединении нескольких водонагревательных секций в сочетании с водогрейными котлами или системами централизованного отопления **без** ограничения температуры обратной магистрали отопительного контура и циркуляционного трубопровода:

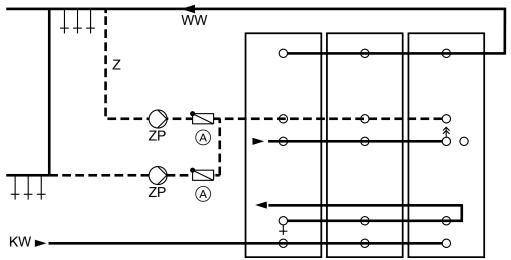


Puc. 17

- (A) Подпружиненный обратный клапанKW Холодная водаWW Горячая вода
- Z Циркуляционная линия ZP Циркуляционный насос ГВС

Подключения в контуре ГВС (продолжение)

Подключение циркуляционного трубопровода при объединении нескольких водонагревательных секций в сочетании с системами централизованного отопления с ограничением температуры обратной магистрали отопительного контура и/ или при наличии нескольких циркуляционных трубопроводов:



Puc. 18

- Подпружиненный обратный клапан
- KW Холодная вода
- WW Горячая вода

- Z Циркуляционная линия
- ZP Циркуляционный насос ГВС

Подключение системы выравнивания потенциалов

Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями подключения, установленными местным предприятием энергоснабжения.

СН: Выполнить выравнивание потенциалов в соответствии с техническими условиями, установленными местными предприятиями водо- и энергоснабжения.

Ввод в эксплуатацию



Инструкция по сервисному обслуживанию

Технические данные

Объем водонагревателя	л		160		200	300	500	750	950
Заводской №		7498981	7554535	7498982	7554665	7554554	7497184	7638011	7638012
		7498993	7554536	7498994	7202951	7554552			
Регистрационный номер D	IN			9)W241/11	–13 MC/E	Ξ		
Затраты теплоты на под- держание готовности согласно DIN EN 12897: 2016 Q _{st} при разнице температу-	кВт /24 ч	1,35	0,97	1,46	1,04	1,65	1,95	2,28	2,48
ры 45 К									
Размеры									
Длина (⊘)									
• с теплоизоляцией	MM		581		581	667	859	1062	1062
без теплоизоляции	MM		_		_	_	650	790	790
Ширина									
■ с теплоизоляцией	MM		605	605		744	923	1110	1110
без теплоизоляции	MM		_	_		_	837	1005	1005
Высота									
• с теплоизоляцией	MM		1189		1409	1734	1948	1897	2197
без теплоизоляции	MM		_		_	_	1844	1817	2123
Кантовальный размер									
• с теплоизоляцией	MM		1260		1460	1825	_	-	_
• без теплоизоляции	MM		_		_	_	1860	1980	2286
Масса в сборе с теплоизо- ляцией	КГ	86			97	156	181	301	363
Подключения (наружная резьба)									
Подающая и обратная магистраль отопительного контура	R	1			1	1	1	11⁄4	11⁄4
Холодная вода, горячая вода	R		3/4		3/4	1	11⁄4	11⁄4	11⁄4
Циркуляция	R		3/4		3/4	1	1	11/4	11/4

Электронагревательная вставка ЕНЕ Вид тока и номинальное напряжение 3/N/PE 400 B/50 Гц

Степень защиты: IP44

Диапазон мощности			макс. 6 кВт	-	макс. 12 кВт			
Номинальное потребл нормальном режиме / стром нагреве		кВт	2	4	6	4	8	12
Номинальный ток		Α	8,7	17,4	8,7	10,0	20,0	17,3
Время нагрева с 10 до 60 °C	300 л	h	7,4	3,7	2,5	_	_	_
	500 I	h	11,9	5,9	4,0	_	_	_
	750 I	h	16,30	8,15	5,43	8,15	4,07	2,72
	950 I	h	20,65	10,32	6,88	10,32	5,16	3,44

Технические данные (продолжение)

Емкостные водонагреватели с электронагревательной вставкой ЕНЕ

Объем водонагревателя			л	300	500	750	950
Размеры Ширина (с электронагрева- тельной вставкой ЕНЕ)			ММ	843	1005	1195	1195
Минимальное расстояние до стены для монтажа электронагревательной вставки ЕНЕ		2/4/6 кВт 4/8/12 кВт	MM MM	685 —	650 —	650 950	650 950
Масса	Vitocell 100-V		КГ	156	181	301	363
	Электрона- греватель- ная вставка ЕНЕ	2/4/6 кВт 4/8/12 кВт	КГ КГ	2 _	2 _	3	3

Трубка послойной загрузки (принадлежность)

Емкостный водонагреватель:	Vitocell 100-V/-W, тип CVAA, 300 л
Объем, нагреваемый трубкой послойной загрузки:	248 л

5674 744 RU